

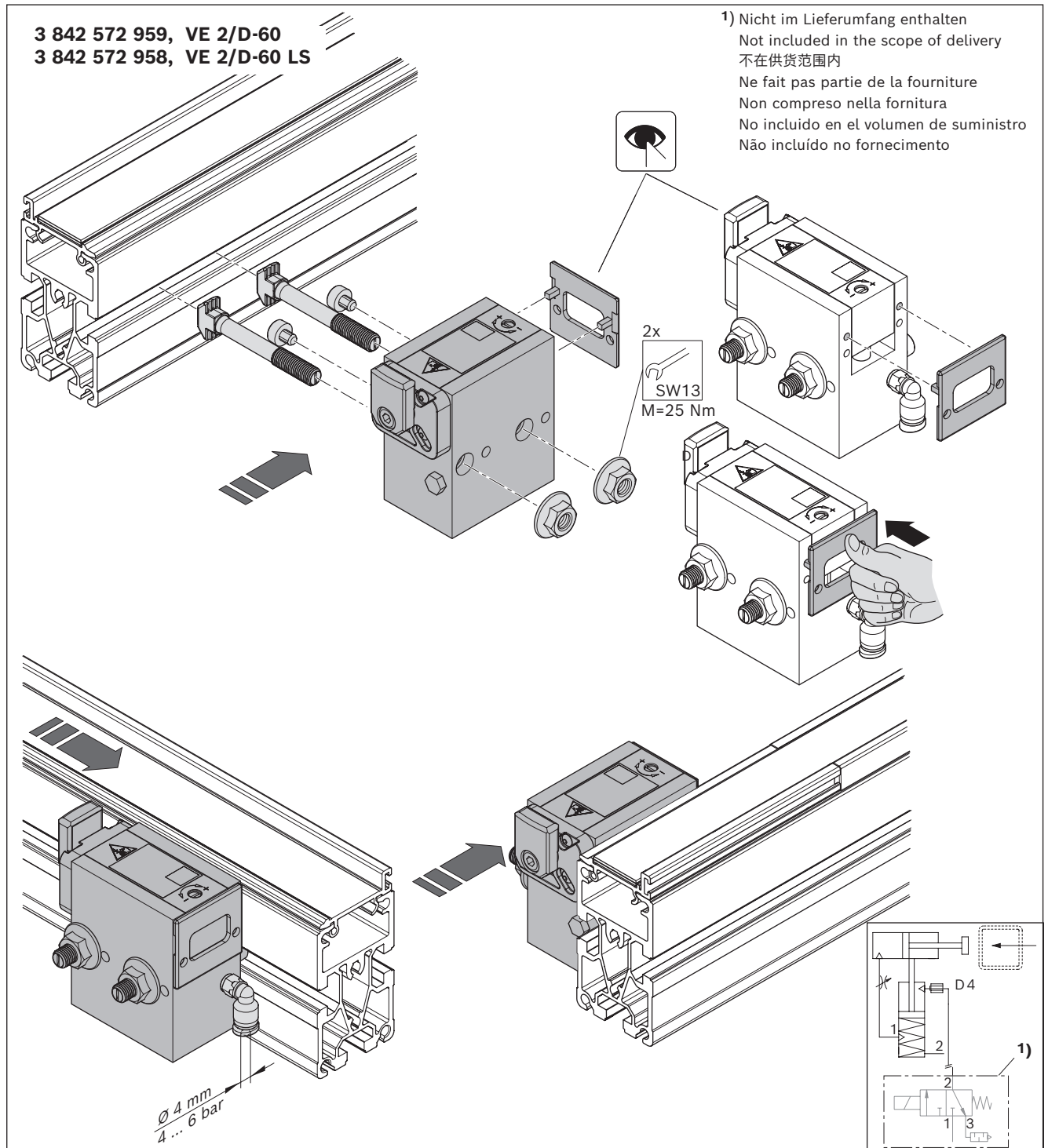
Vereinzeler VE 2/D-60, VE 2/D-60 LS
VE 2/D-60, VE 2/D-60 LS stop gate
挡停器 VE 2/D-60, VE 2/D-60 LS
Séparateur VE 2/D-60, VE 2/D-60 LS
Singolarizzatore VE 2/D-60, VE 2/D-60 LS
Separador VE 2/D-60, VE 2/D-60 LS
Separador VE 2/D-60, VE 2/D-60 LS

3 842 573 199/2025-03
Replaces: 3842515588
DE+EN+ZH+FR+IT+ES+PT



3842573199

Montageanleitung • Assembly instructions • 安装说明书 • Instructions de montage
Istruzioni per il montaggio • Instrucciones de montaje • Instruções de montagem



DE Bestimmungsgemäße Verwendung

- Der Vereinzeler VE 2/D-60, VE 2/D-60 LS ist für das Transfersystem TS 2plus ausgelegt.
- Den VE 2/D-60, VE 2/D-60 LS nicht rückwärts belasten!

Haftung und Gewährleistung

Bei Schäden, die aus nicht bestimmungsgemäßen Verwenden oder aus eigenmächtigen Eingriffen entstehen, erlischt jeglicher Gewährleistungs- und Haftungsanspruch gegenüber dem Hersteller. Gewährleistung nur nach Verwenden von Originalersatzteilen.

Umweltschutz

Entsorgen Sie ausgetauschte Teile sachgerecht!

EN Intended use

- The VE 2/D-60, VE 2/D-60 LS stop gate is designed for the TS 2plus transfer system.
- Do not exert pressure on VE 2/D-60, VE 2/D-60 LS by pallets traveling in reverse.

Liability and warranty

Any improper use or unauthorized modification that results in damage will void the warranty and nullify the manufacturer's liability. Warranty is only valid if original spare parts are used.

Environmental protection

Dispose of replaced parts properly.

ZH 正确的使用

- 挡停器 VE 2/D-60, VE 2/D-60 LS 设计用于 TS 2plus 输送系统。
- VE 2/D-60, VE 2/D-60 LS 不得反向受力!

责任和保修

因不当使用或擅自干预所造成的损坏，制造商将不承担任何保修和赔偿责任。只有使用原厂备件才能享受保修。

环境保护

正确地废弃处理被更换的部件!

FR Utilisation conforme

- Le séparateur VE 2/D-60, VE 2/D-60 LS est conçu pour le système de transfert TS 2plus.
- Ne pas charger le VE 2/D-60, VE 2/D-60 LS en marche arrière !

Responsabilité et garantie

Tout recours en garantie et en responsabilité auprès du fabricant est caduc en cas de dommages résultant d'une utilisation non conforme ou d'une intervention sans concertation préalable. Garantie uniquement après utilisation de pièces de rechange d'origine.

Protection de l'environnement

Les pièces remplacées doivent être éliminées de manière adéquate !

IT Uso conforme

- Il singolarizzatore VE 2/D-60, VE 2/D-60 LS è progettato per il sistema di trasferimento TS 2plus.
- Non sottoporre il VE 2/D-60, VE 2/D-60 LS a carichi all'indietro!

Responsabilità e garanzia

In caso di danni derivanti da utilizzo non conforme o da interventi arbitrari, decade qualsiasi diritto di garanzia e di responsabilità nei confronti del fabbricante. Garanzia solo dopo l'uso di pezzi di ricambio originali.

Protezione ambientale

Smaltire in modo corretto le parti sostituite!

ES Utilización correcta

- El separador VE 2/D-60, VE 2/D-60 LS está diseñado para el sistema transfer TS 2plus.
- No cargar el VE 2/D-60, VE 2/D-60 LS en retroceso.

Responsabilidad y garantía

En caso de daños causados por un uso no conforme al previsto o por intervenciones sin autorización, se anula cualquier derecho de garantía y responsabilidad contra el fabricante.

Garantía exclusiva para el uso de recambios originales.

Protección del medioambiente

Elimine las piezas sustituidas de forma adecuada.

PT Uso correto

- O separador VE 2/D-60, VE 2/D-60 LS foi concebido para o sistema de transferência TS 2plus.
- Não carregar o VE 2/D-60, VE 2/D-60 LS para trás!









Responsabilidade e garantia

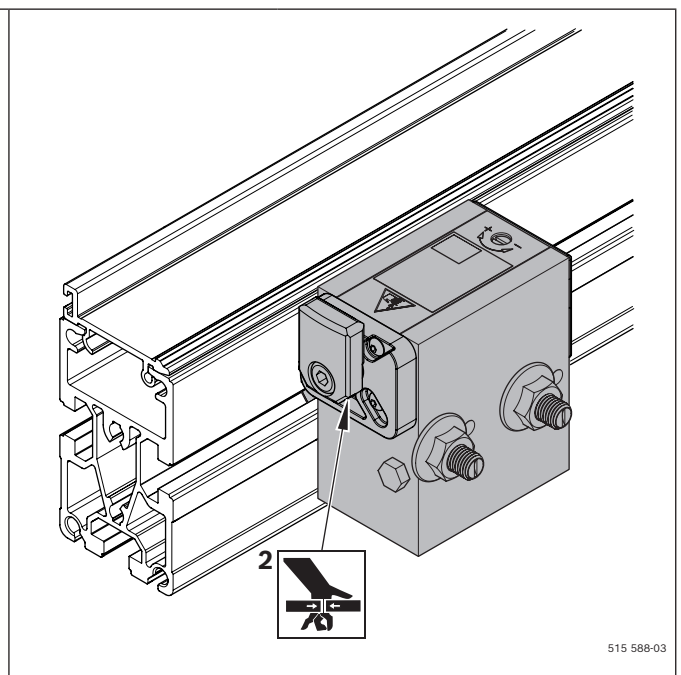
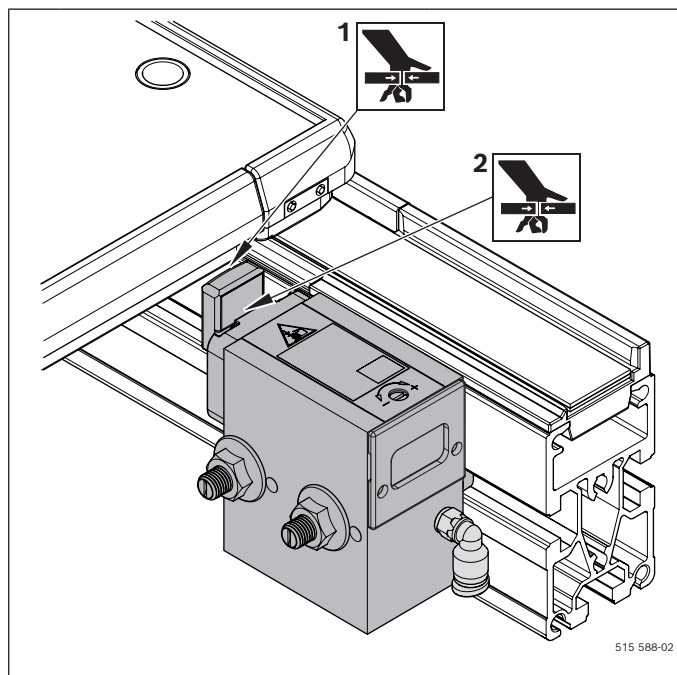
Em caso de danos resultantes do uso incorreto ou intervenções próprias, qualquer reivindicação de garantia ou responsabilidade junto ao fabricante é anulada. Garantia apenas se peças sobressalentes originais forem usadas.

Proteção ambiental

As peças substituídas devem ser descartadas de forma correta.

Restrisiken / Residual risks / 剩余风险 / Risques résiduels

DE	Ort	Situation	Gefährdung	Maßnahme
1	Anlaufender Werkstückträger und Anschlag des Vereinzlers	Einklemmen von Körperteilen	 Quetschung	Nicht in laufende Anlage greifen.
2	Einfahrender Anschlag und Gehäuse des Vereinzlers	Einklemmen von Körperteilen	 Quetschung	Nicht in laufende Anlage greifen.
EN	Location	Situation	Hazard	Action
1	Workpiece pallet starting up and stop gate end stop	Body parts can become entangled	 Crushing	Do not reach into the system while it is running.
2	Retracting end stop and stop gate housing	Body parts can become entangled	 Crushing	Do not reach into the system while it is running.
ZH	部位	情况	危害	措施
1	运行中的工件托盘和分离器挡块	夹住身体的某个部分	 挤伤	请勿伸入运行的设备中。
2	收回的挡块和分离器外壳	夹住身体的某个部分	 挤伤	请勿伸入运行的设备中。
FR	Emplacement	Situation	Risque	Mesure
1	Palette porte-pièces en cours de démarrage et butée du séparateur	Coincement de parties du corps	 Écrasement	Ne pas introduire les mains dans l'installation en fonctionnement.
2	Butée rentrante et boîtier du séparateur	Coincement de parties du corps	 Écrasement	Ne pas introduire les mains dans l'installation en fonctionnement.



Rischi residui / Riesgos restantes / Riscos residuais

IT	Punto	Situazione	Pericolo	Misura precauzionale
1	Pallet in avviamento e arresto del singolarizzatore	Intrappolamento di parti del corpo	 Schiacciamento	Non introdurre le mani nell'impianto in funzione.
2	Arresto in entrata e alloggiamento del singolarizzatore	Intrappolamento di parti del corpo	 Schiacciamento	Non introdurre le mani nell'impianto in funzione.
ES	Lugar	Situación	Peligro	Medida
1	Portapiezas en marcha y tope del separador	Atrapamiento de partes del cuerpo	 Aplastamiento	Nunca meta la mano en la instalación en funcionamiento.
2	Tope que entra y carcasa del separador	Atrapamiento de partes del cuerpo	 Aplastamiento	Nunca meta la mano en la instalación en funcionamiento.
PT	Local	Situação	Perigo	Medida
1	Pallet porta-peças em funcionamento e encosto do separador	Entalamento de partes do corpo	 Esmagamento	Não tocar no equipamento durante o funcionamento.
2	Recuo do encosto e carcaça do separador	Entalamento de partes do corpo	 Esmagamento	Não tocar no equipamento durante o funcionamento.

